

ref. 647402

**CIRCULATEUR POUR PLANCHER
CHAUFFANT RAFFRAICHISSANT**

APPLICATION

Ce circulateur à haut rendement permet la circulation de l'eau dans le circuit de chauffage. Il améliore l'équilibre hydraulique au sein du circuit et permet l'optimisation des performances lors des charges partielles.

Plusieurs modes de fonctionnement sont disponibles en fonction du type d'installation.

Auto > Mode recommandé, il ajuste automatiquement les performances de la pompe suivant le besoin de chauffe réelle de l'installation.

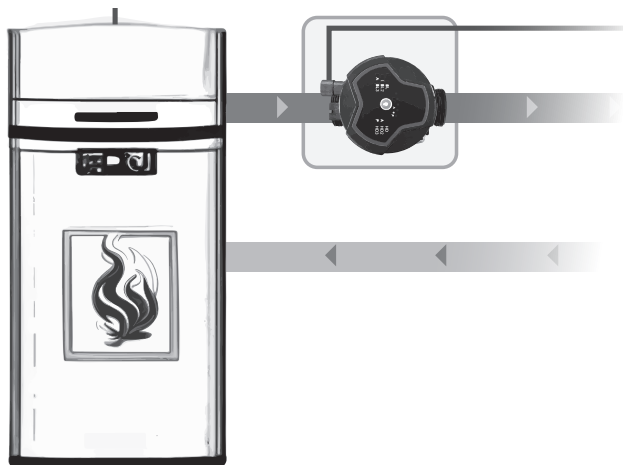
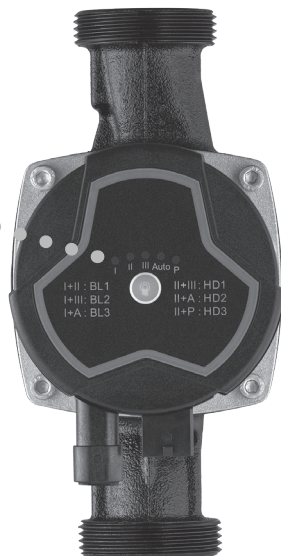
BL > Pression différentielle variable. $\Delta p-v$

HD > Pression différentielle constante. $\Delta p-c$

Spécifiquement pour le chauffage au sol

HS > Vitesse constante.

Le changement de mode se fait par pression sur le bouton en façade du circulateur.

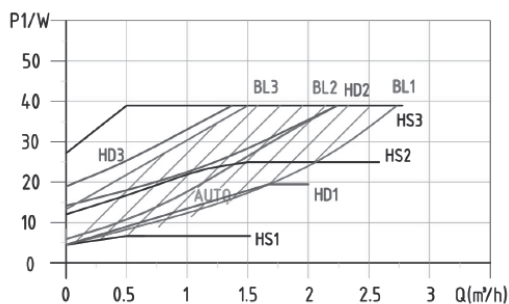
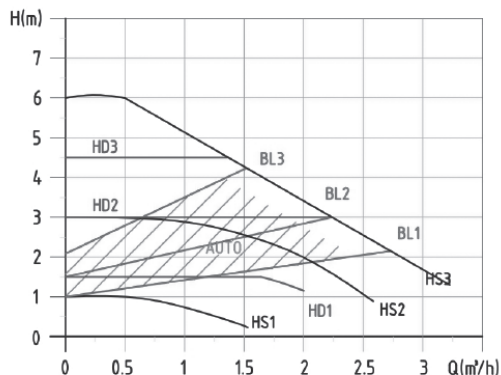


NOTICE D'INSTALLATION MANUEL D'UTILISATION

CARACTÉRISTIQUES

Entraxe de raccordement	180 mm
Corps de pompe	Fonte
Poids	2,5 Kg
Raccordement	DN25 - 1'1/2 (40x49)
Tension de connexion	230V 50/60 Hz AC
Niveau de protection	IP44
Index d'efficacité énergétique (EEI)	≤ 0,20
Capacité - hauteur maximale	6 m
Débit maximum	3.0 m ³ /h
Pression statique maximale	PN10
Classe d'isolation	H
hauteur d'aspiration minimale à 50/90°C	0.5/5 m
Modes de fonctionnement (activation par bouton poussoir)...	Δp-v, Δp-c, vitesse constante I, II, III
Orientation du boîtier de commande	3 orientations possibles

zone opérationnelle hydraulique



CE

ATTENTION: Appareil sous tension.
Risque d'électrocution pouvant provoquer des lésions personnelles ou des dégâts matériels. Toujours couper l'alimentation électrique avant toute intervention.

INSTALLATION

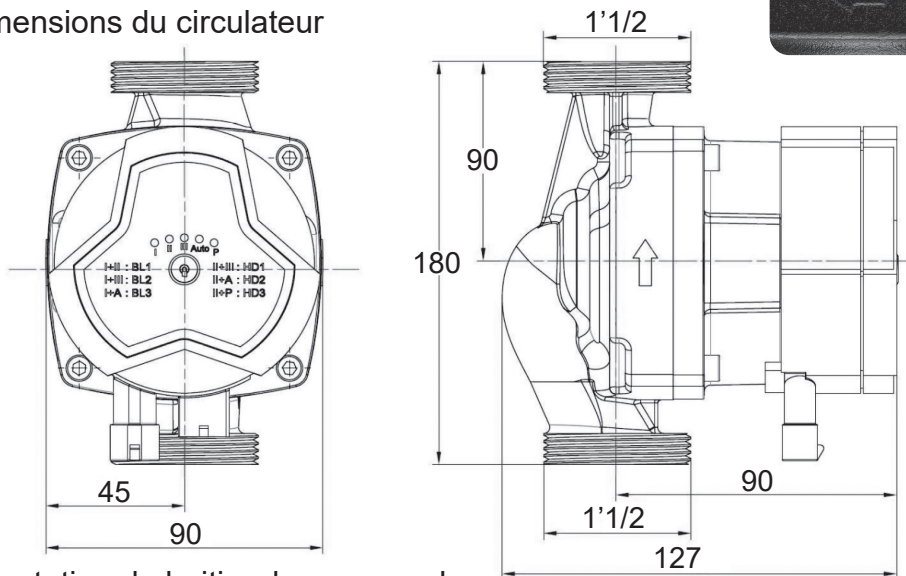
Le circulateur doit être installé sur une tuyauterie propre, de manière sécurisée dans un endroit sec et accessible, bien aéré et à l'abri du gel.

Le sens du flux d'eau est indiqué par une flèche sur le corps du circulateur et doit être impérativement respecté lors du montage.

L'installation doit se faire avec l'axe de l'arbre moteur à l'horizontale.



Dimensions du circulateur

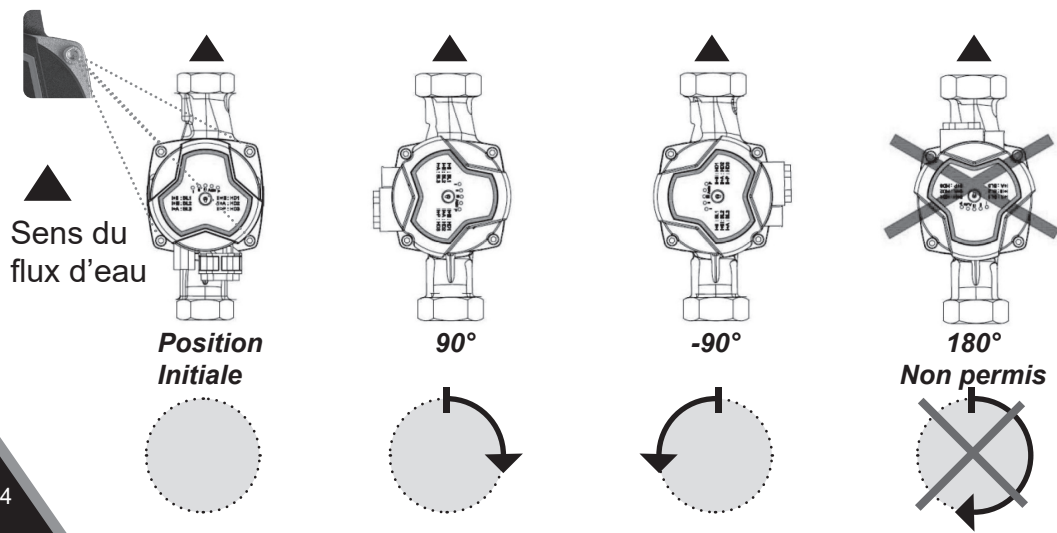


Orientation du boîtier de commande

Le boîtier de commande peut pivoter de 90°.

Pour changer la position du boîtier :

- Fermez les vannes d'entrée et de sortie et procédez à la décompression ;
- Desserrez et retirez les quatre vis à tête creuse qui fixent le corps de la pompe ;
- Tournez le moteur dans la position souhaitée et remettez les quatre vis à tête creuse en place.
- Ouvrez les vannes d'entrée et de sortie.



ref. 647402

**CIRCULADOR PARA REFRIGERACIÓN
DE CALEFACCIÓN POR SUELO
RADIANTE**

Aplicación

Este circulador de alto rendimiento hace circular el agua en el circuito de calefacción. Mejora el equilibrio hidráulico dentro del circuito y optimiza el rendimiento durante las cargas parciales.

Existen varios modos de funcionamiento en función del tipo de instalación.

Auto > Modo recomendado, ajusta automáticamente el rendimiento de la bomba en función de las necesidades reales de calefacción de la instalación.

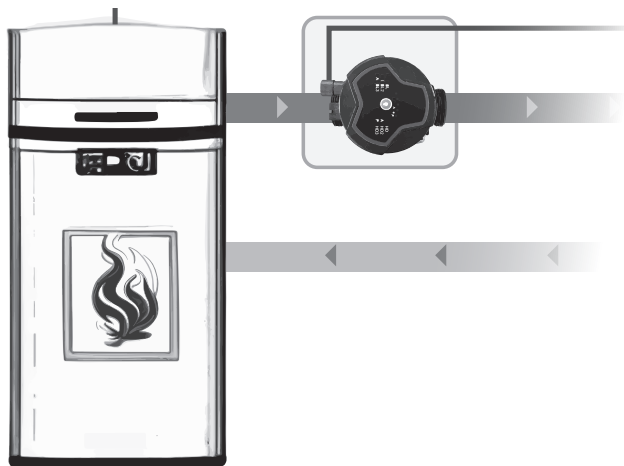
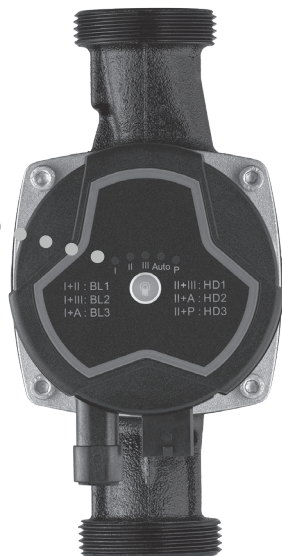
BL > Presión diferencial variable. $\Delta p-v$

HD > Presión diferencial constante. $\Delta p-c$

Específicamente para calefacción por suelo radiante

HS > Velocidad constante.

El modo se cambia pulsando el botón situado en la parte frontal de la bomba.

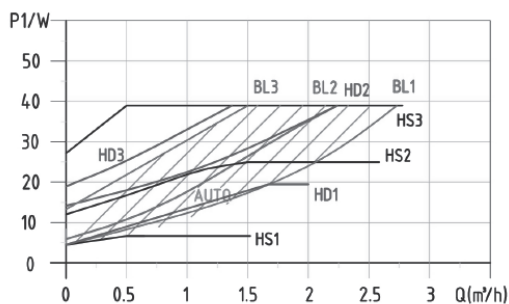
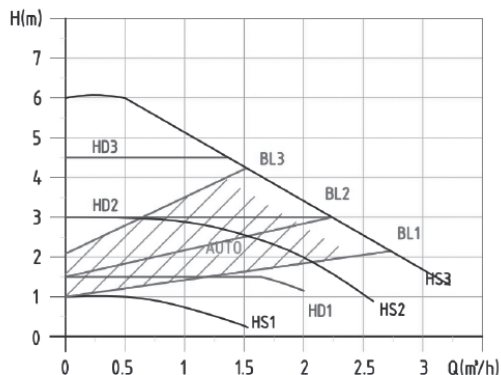


INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN MANUAL DEL USUARIO

CARACTERÍSTICAS

Distancia entre ejes de conexión	180 mm
Cuerpo de la bomba	Hierro fundido
Peso	2,5 Kg
Conexión	DN25 - 1"1/2 (40x49)
Tensión de conexión	230V 50/60 Hz AC
Nivel de protección	IP44
Índice de eficiencia energética (IEE)	≤ 0,20
Capacidad - altura máxima	6 m
Caudal máximo	3,0 m ³ /h
Presión estática máxima	PN10
Clase de aislamiento	H
Altura mínima de aspiración a 50/90°C	0,5/5 m
Modos de funcionamiento (activación mediante pulsador)	Δp-v, Δp-c, velocidad constante I, II, III
Orientación de la caja de control	3 orientaciones posibles

zona de funcionamiento hidráulico



Riesgo de descarga eléctrica que puede causar lesiones personales o daños materiales. Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier trabajo.

INSTALACIÓN

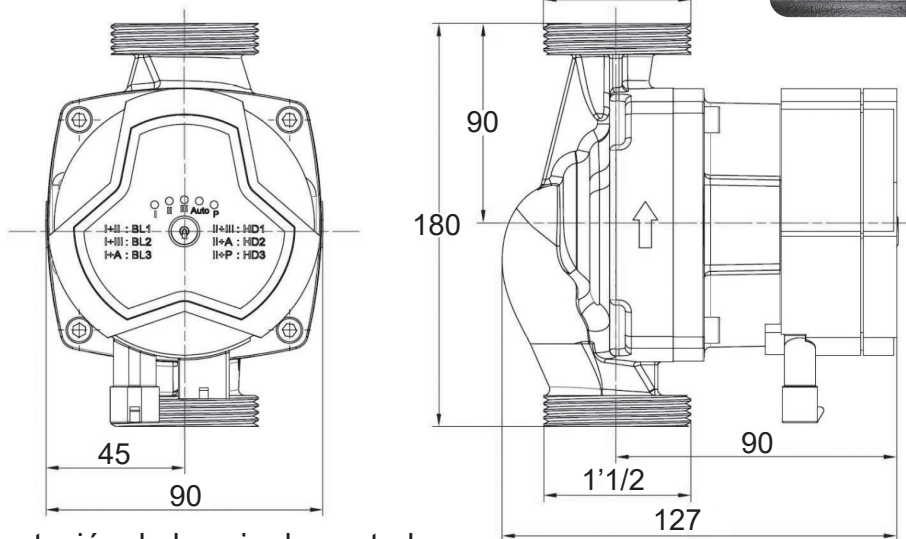
La bomba debe instalarse en tuberías limpias, en un lugar seco, accesible, bien ventilado y protegido de las heladas.

La dirección del flujo de agua se indica mediante una flecha en el cuerpo de la bomba y debe respetarse durante la instalación.

El eje del motor debe instalarse horizontalmente.



Dimensiones de la bomba

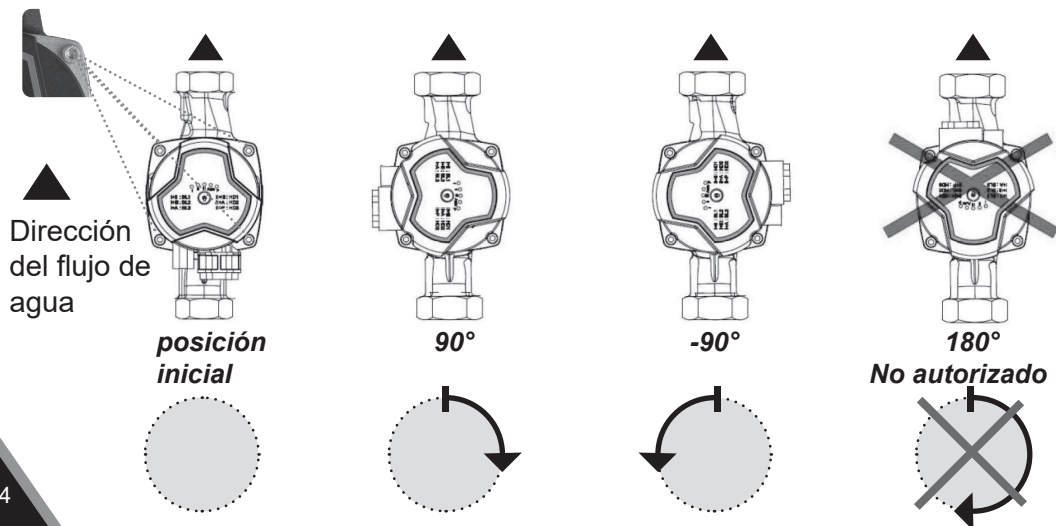


Orientación de la caja de control

La caja de mandos puede girarse 90°.

Para cambiar la posición de la caja :

- Cierre las válvulas de entrada y salida y descomprima;
- Afloje y retire los cuatro tornillos de cabeza hueca que fijan el cuerpo de la bomba;
- Gire el motor hasta la posición deseada y vuelva a colocar los cuatro tornillos de cabeza hueca.
- Abrir las válvulas de entrada y salida.



ref. 647402

**CIRCULATIEPOMP VOOR
VLOERVERWARMING EN -KOELING**

TOEPASSING

Deze circulatiepomp met hoog rendement circuleert het water in het verwarmingscircuit. Hij verbetert de hydraulische balans in het circuit en optimaliseert de prestaties bij gedeeltelijke belasting.

Er zijn verschillende bedrijfsmodi beschikbaar, afhankelijk van het type installatie.

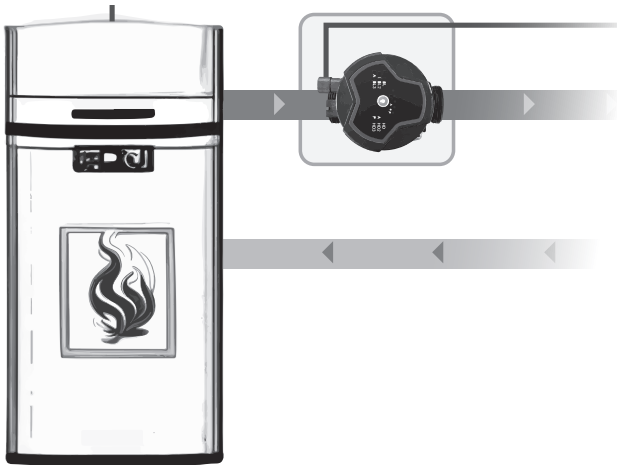
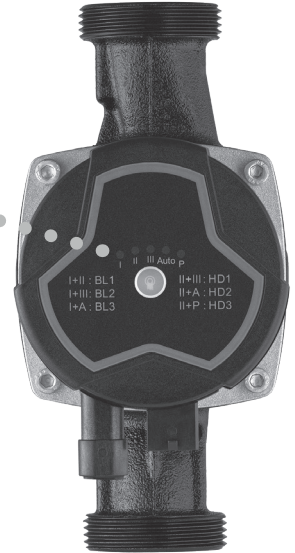
Auto > Aanbevolen modus, past automatisch de pompprestaties aan volgens de werkelijke verwarmingsbehoefte van de installatie.

BL > Variabele verschildruk. $\Delta p-v$

HD > Constante verschildruk. $\Delta p-c$
Specifiek voor vloerverwarming

HS > Constante snelheid.

De modus wordt gewijzigd door op de knop aan de voorkant van de pomp te drukken.

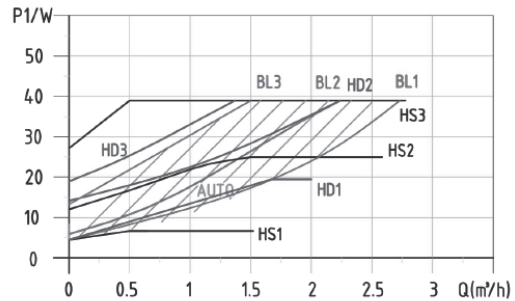
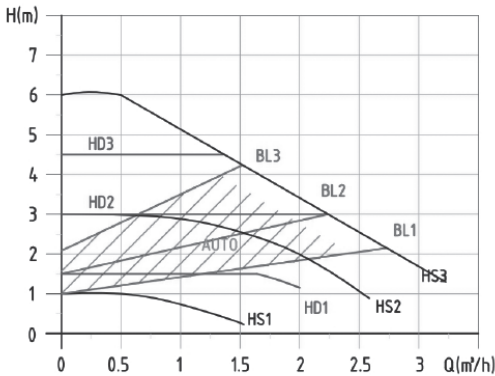


INSTALLATIEHANDLEIDING GEBRUIKERSHANDLEIDING

SPECIFICATIES

Hartafstand aansluiting	180 mm
Pomphuis	Gietijzer
Gewicht	2,5 kg
Aansluiting	DN25 - 1'1/2 (40x49)
Aansluitspanning	230V 50/60 Hz AC
Beschermingsniveau	IP44
Energie-efficiëntie-index (EEI)	≤ 0,20
Capaciteit - maximale hoogte	6 m
Maximaal debiet	3,0 m ³ /h
Maximale statische druk	PN10
Isolatieklasse	H
Minimale aanzuighoogte bij 50/90°C	0,5/5 m
Bedrijfsmodi (activering met drukknop)	Δp-v, Δp-c, constante snelheid I, II, III
Oriëntatie schakelkast	3 mogelijke oriëntaties

hydraulische werkzone



Risico op elektrische schokken die persoonlijk letsel of materiële schade kunnen veroorzaken.
Schakel altijd de voeding uit voordat u werkzaamheden uitvoert.

INSTALLATIE

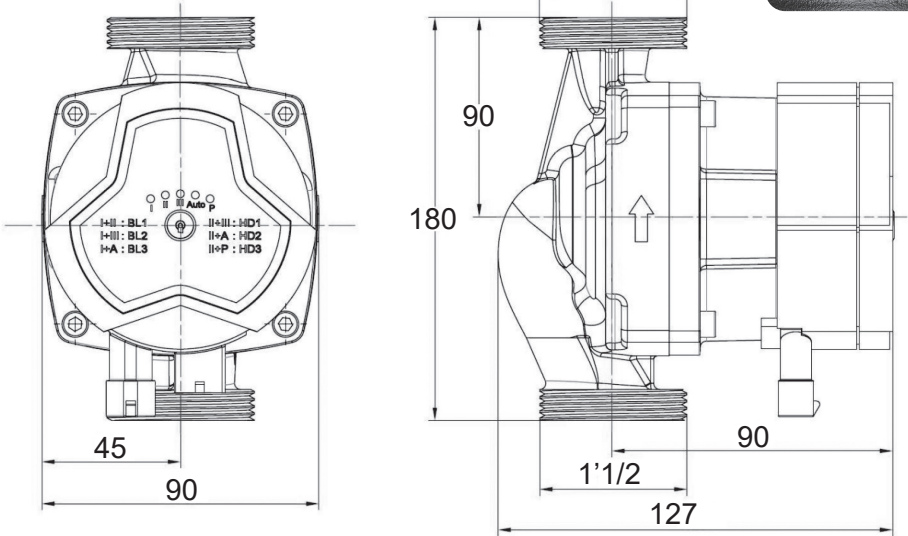
De pomp moet worden geïnstalleerd op schoon leidingwerk in een droge, toegankelijke, goed geventileerde en vorstvrije ruimte.

De richting van de waterstroom wordt aangegeven door een pijl op het pomphuis en moet tijdens de installatie in acht worden genomen.

De motoras moet horizontaal worden geïnstalleerd.



Afmetingen pomp

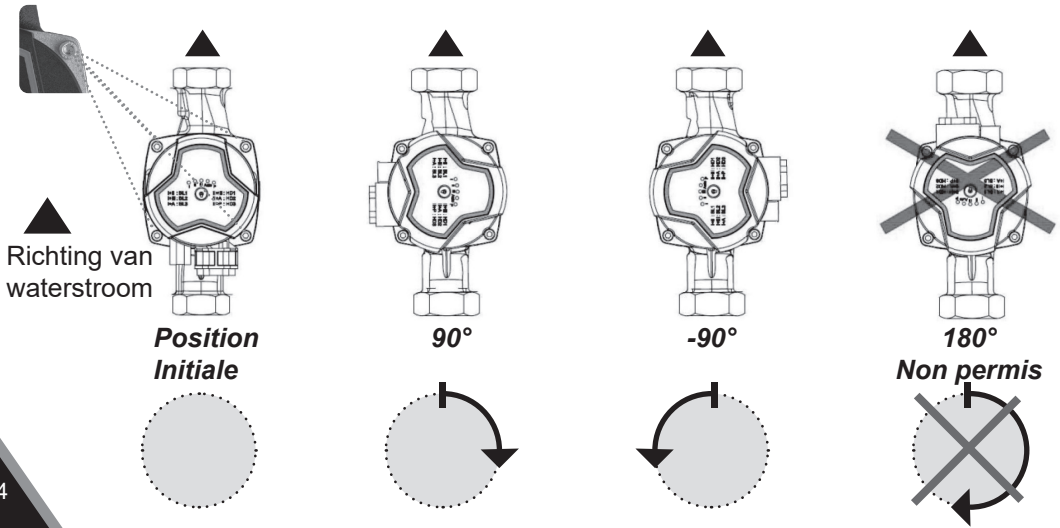


Besturingskast oriëntatie Besturingskast oriëntatie

Het bedieningskastje kan 90° worden gedraaid.

Om de positie van de regelkast te wijzigen:

- Sluit de inlaat- en uitlaatkleppen en decompresseer;
- Draai de vier inbusbouten waarmee het pomphuis vastzit los en verwijder ze;
- Draai de motor in de gewenste positie en plaats de vier inbusbouten terug.
- Open de inlaat- en uitlaatkleppen.



ref. 647402

**CIRCULATIEPOMP VOOR
VLOERVERWARMING EN -KOELING**

ANWENDUNG

Diese hocheffiziente Umwälzpumpe sorgt für die Zirkulation des Wassers im Heizkreislauf. Sie verbessert den hydraulischen Ausgleich innerhalb des Kreislaufs und ermöglicht eine Leistungsoptimierung bei Teillast.

Je nach Art der Anlage stehen mehrere Betriebsmodi zur Verfügung.

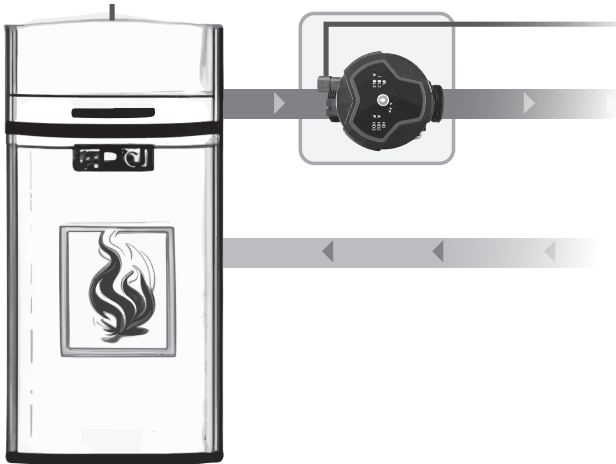
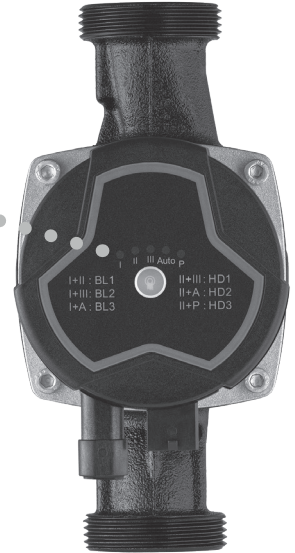
Auto > Empfohlener Modus, der die Leistung der Pumpe automatisch an den tatsächlichen Heizbedarf der Anlage anpasst.

BL > Variabler Differenzdruck. $\Delta p-v$

HD > Konstanter Differenzdruck. $\Delta p-c$
Speziell für die Fußbodenheizung.

HS > Konstante Geschwindigkeit.

Die Änderung des Modus erfolgt durch Druck auf den Knopf an der Vorderseite der Umwälzpumpe.

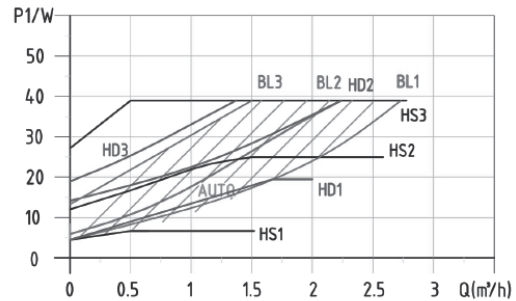
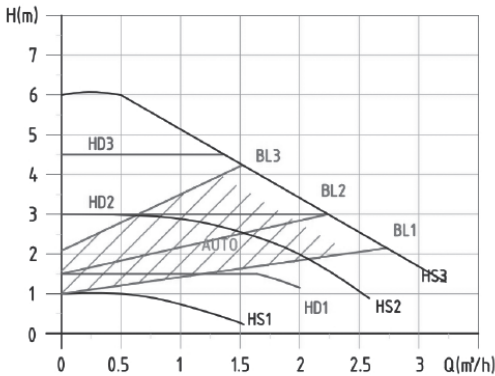


INSTALLATIONSANLEITUNG GEBRAUCHSANWEISUNG

MERKMALE

Achsabstand des Anschlusses	180 mm
Pumpengehäuse	Gusseisen
Gewicht	2,5 Kg
Anschluss	DN25 - 1"1/2 (40x49)
Anschlussspannung	230V 50/60 Hz AC.
Schutzniveau	IP44
Energieeffizienzindex (EEI)	≤ 0,20
Kapazität - maximale Höhe	6 m
Maximale Durchflussrate	3.0 m ³ /h
Maximaler statischer Druck	PN10
Isolationsklasse	H
minimale Saughöhe bei 50/90°C	0.5/5 m
Betriebsarten (Aktivierung durch Druckknopf)...	Δp-v, Δp-c, konstante Geschwindigkeit I, II, III.
Ausrichtung der Steuereinheit	3 mögliche Ausrichtungen

hydraulischer Operationsbereich



ACHTUNG: Das Gerät steht unter Spannung und es besteht die Gefahr eines Stromschlags, der zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann. Schalten Sie immer die Stromversorgung aus, bevor Sie Arbeiten durchführen.

INSTALLATION

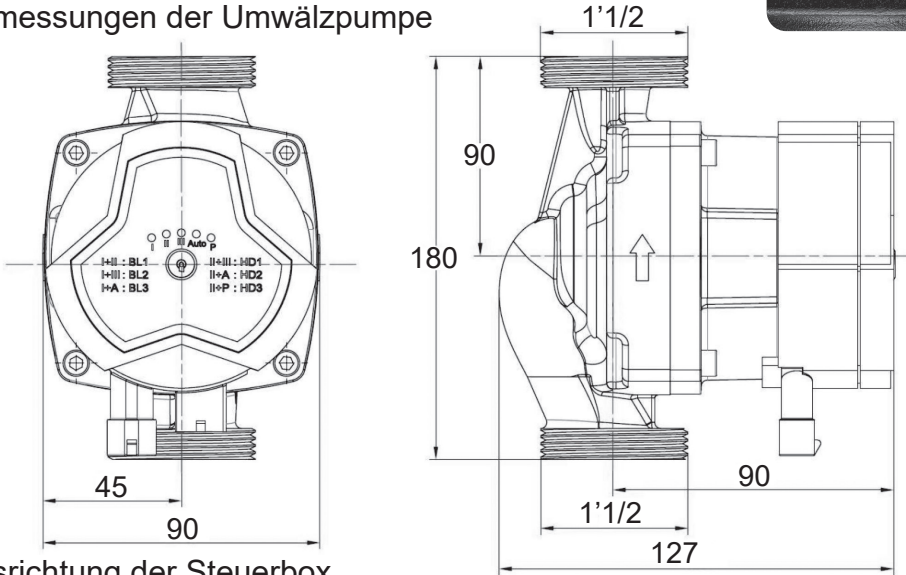
Die Umwälzpumpe muss in eine saubere Rohrleitung eingebaut werden, sicher an einem trockenen, zugänglichen, gut belüfteten und frostfreien Ort.

Die Richtung des Wasserflusses ist durch einen Pfeil auf dem Gehäuse der Zirkulationspumpe gekennzeichnet und muss bei der Montage unbedingt beachtet werden.

Die Installation muss mit der Achse der Motorwelle in horizontaler Lage erfolgen.



Abmessungen der Umwälzpumpe



Ausrichtung der Steuerbox

Das Steuergerät kann um 90° gedreht werden.

So ändern Sie die Position des Steuergeräts:

- Schließen Sie die Ein- und Auslassventile und führen Sie die Druckentlastung durch;
- Lösen und entfernen Sie die vier Inbusschrauben, mit denen das Pumpengehäuse befestigt ist;
- Drehen Sie den Motor in die gewünschte Position und bringen Sie die vier Inbusschrauben wieder an.
- Öffnen Sie die Ein- und Auslassventile.

